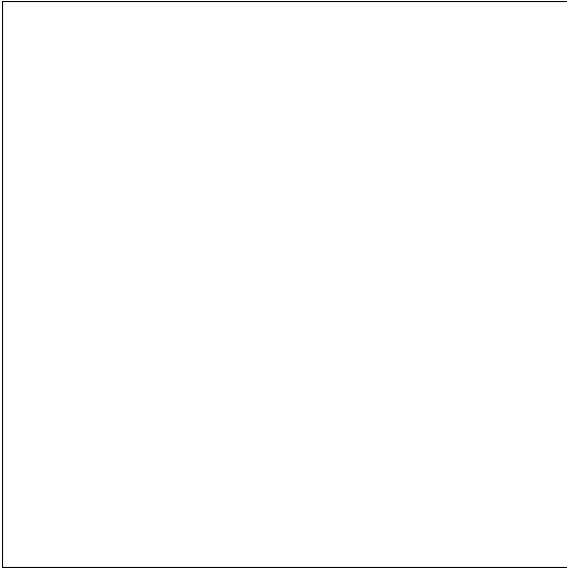




N!hai da'a!omesi

 Traditional San story

 Manyeka Arts Trust

 Tsemkxao Cwi, G#kao J. B. Kxao

 4

 Ju|'hoansi ktz



N!oahn he coa ||'ae sa koh ꞑxan ko ||'aea !ha-mh kosin
ju ko ku !xoana ||kae. Te ||'a ||'ae sa ju koh koara tosi ko
da'a. Si koh 'm tci tza'anasi. N!hai n|e'esi koh kxae
g|aoh ko da'a khoea.



Ju kota !hamh ||kae ||kae n|ang se du ɬ'ang n|ui. "M!a re du hatce ka n!hai |'an m!a ko da'a ka m!a n|oan msi?" Si tsitsa'a. Si!a ||'ae te ko si!a te !hai g|u ka cocoa ge'e ka ge'e, ka ||'am, ka !'au ||kae ||kae ju wece. "Hoe djxani |xoa e!a. Hoe djxani |xoa e!a. Hoe djxani |xoa e!a."



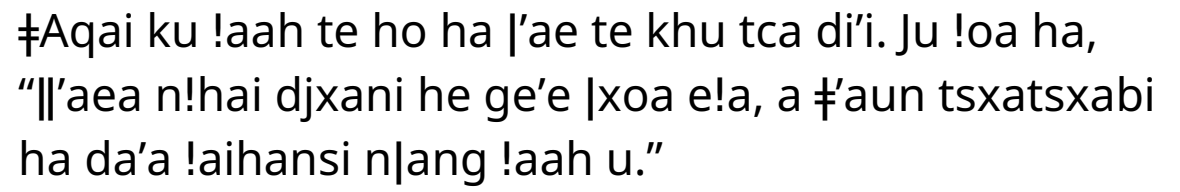
!Hamh sa ꞑhai ||ama tzi te tsi ||kae |xoa si!a. ||'A si!a
dixani he ge'e. N!hai n|hui da'a !aihan si te tani. Ha
n||ahri te n||hari. Te ||'ae ma tzema g!oh g|ai. N!hai
dchun te cete n|hui ||'ai sa !kau te |'u. Da'a coa te ku
n!om te ju n|ui woaqn to'a gu da'a !aihan. Ju woaqnsi
coa te dixani, te dixani n||homi da'a.



!Hai koh |xuri te o !ha ma di'i. Te ju !oa ha, "||'aea ke
n!hai ku d|xani |xoa e!a, a n|hui ha da'a !aihansi n|ang
!aah u." Ha ka |oa xoana ka du khama n!hai n!om tsau.



N!hai ge'e tzi n!a'an. "Mi khoea ka |oa o tih. Mi koara tih. Mi sin 'm |xoa a ko !kui, mi sin 'm a xabe !kui koara. Mi koara tih. I!a wece o 'msi ko mi khoea."





||'Ae si!a djsxanihe ge'e, ‡aqai tsxatsxabi !aiansi te khu
te g!a'ama ||xao. Xabe ||oeh n!hai koe n||ae, "Hatce
khoea re mi |oa tsa'a ha g!oqbug!oqbu kxui ko ha
|kaisi taqm kxui ko mi !'o n!ang?"



N!hai mani te se tca ɬaqai ||ae ha da'a !aihansi he ku o
!aah g!a'ama ||xao, ||ama ha n||omg!xa ɬaqai, te gu te
n|hui coea ha da'a !aihansi. |Ama, n!hai cete ge'e tzi
n!a'an.



Te ju gomagoma khoe. Si!a ko, “Ya kxoe m tsitsa’a |’au.
Ha tzema te cete di’di.” “|’Au,” si!a koh koe n||ae, “||’Aea
ke n!hai djsxani he ge’e |xoa m!a ko khuinke, a n|hui ha
da’a !aihansi n|ang !aah u.”



||Aea si!a gea da'a tzi he djxani n||homi da'a, |'Au
tsxatsxabi da'a !aiahnsi te !aah g!a'ama ||xao. Xabe
n!hai ko, "Hatce re mi |oa tsa'a ha ɬaun kxui n!ana
kaq?" Ha mani te n||omg!xa ha ||'a |'au ma te n|huia ha
ko da'a !aihansi te tani tsia ha ko da'a tzi.



Te n!hai cete ge'e tzi n!a'an. "Mi koara tih. Mi koara tih
n!ui. Mi sin 'm |xoa a ko !kui. Mi 'm a xabe ka a kxae
!kui. Khama i!a o mi 'msi."



“Eeh,” ju koe sea khoe, “!Hama tcia ne hui m!a? Dsuu
ha !omsi gḡai’an, m!a tsitsa’a ha.” Si!a nḡoahn dsuu ko
||’a ḡ’anga, Te ha tsxatsxabu n!hai da’a !aihansi te !aah.



N!hai ko, “Hatce mi |oa tsa’a dohma n!a’a he ge’ea mi
!’o n!ang ko koa !’aice ke?” Ha se n||hokhoe te ho dsuu
te n||om g!xa.



Ko ||'aema gɬa'in ku ɬaun, n!hai tsi gla'e |xoa |hoa
||huin. "||Ama |ama he khoea," ha ko, "Mi ||a'ike sin
n||ah i!a n|ui. Mi !aqe i!a ka !xoe i!a ka 'm i!a!" Te ka o
tcin n!hai ||a'ike oo ge |xoa ju woaqnsi he o si
horekxao he kahin ju ||a'ike kxae glaoh ko da'a khoea.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

N!hai da'a!omesi

 Traditional San story

 Manyeka Arts Trust

 Tsemkxao Cwi, Gǀkxao J. B. Kxao

